需要更詳盡的資訊嗎?

- 請查閱: www.courtinfo.ca.gov/selfhelp
- 請電全國家庭暴力專線(24小時服務):

1-800-799-7233

聽力障礙者專線(TDD): 1-800-787-3224

此為免費和保密電話。

服務人員可用100多種語言為 您提供幫助。

欲在您所在地區獲得幫助,請洽:

編制單位:

Judicial Council of California Administrative Office of the Courts Center for Families, Children & the Courts 455 Golden Gate Avenue San Francisco, CA 94102-3660

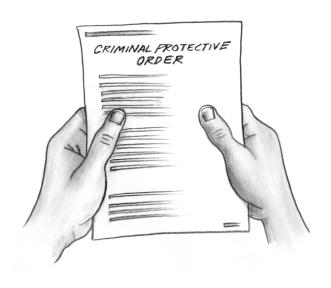
www.courtinfo.ca.gov/programs/cfcc

Brochure funded by the California Department of Health Services, Interagency Agreement No. 99-86072

Criminal—Defendant Chinese Use with CR-160. 01-04 Rev. 01/01/03

刑事保護令

我收到了 刑事保護令



什麼是「刑事保護令」?

這是一種法院命令,保護家庭暴力受保護人不受您傷害。

該命令內容是什麼?

它命令您:

- ▶ 不得接觸或接近受保 護人,並且
- ▶ 不得擁有槍械

我如果違反命令有何後果?

警察可以逮捕您。您 可能會坐牢。

該命令會生效 多久?

請查閱CR-160表格, #7下面的日期,這 是命令的終止日期。

NAME OF COURT	
NAME OF COURT AND DISTRICT, BRANCH, OR DIVISION, IF ANY:	
	FOR COURT HOR
	FOR COURT USE ONLY
	1
PEOPLE OF THE STATE OF CALIFORNIA	
DEFENDANT:	1
	1
PROTECTIVE ORDER IN CRIMINAL PROCEEDING (CLETS) (Penal Code, §§ 136.2 and 1203.097(a)(2)) ORDER PENDING TRUE	
(Penal Code, §\$ 136.2 and 1203.097(a)(2))	_
PROPATION CASE	NUMBER:
DOMESTIC VIII	1
PERSON TO DE	1
THIS ORDER TAKES PRECEDENCE OVER ANY CONFLICTING COL	JRT ORDER
on (date) Department	e: Date of Birth:
by installation	
	Per
in Dept.: GOD CAUSE APPEARING, THE COURT ORDERS The above-named defendant a. must not have been appeared by the court of the court of the court of the court or the court of the court or the court of the court or the court or the court of the court or the court of the court or the court of the court or the court or the court of the court or the court of the court or the court o	noom:
a. must not annoy, harass strike #	e restraining order is required.
b. must surrended persons named helow	1
a. must not annoy. harass, strike, threaten, sexually assault, batter, stalk, destroy personal property beace of the protected persons named below. b. must surrender to local law enforcement or sell to a licensed gun dealer any firearm owner immediate possession or control within (1) 24 hours after issuance of this order (if restrained person is present at other control of the	of, or otherwise disturb the
(1) 24 hours after issuance of this order (if restrained person is present at hearing) other (specify):	d or subject to the
(2) 48 hours after issuance of this order (if restrained person is present at hearing) (3) 48 hours after service of this order (if restrained person is not present at hearing) The restrained person shall file a receipt with the court showing compliance with this order. c. must not attempt to or actually prevent or dissuade any victim or witness from the court showing compliance with this order.	1
report to any law or ferror actually prevent or dissuado or	der within 72 hours -4
d must have no contact with the protected persons named below through a third party expension.	- nours of
c. must not attempt to or actually prevent or dissuade any victim or witness from attending a hearing or testifying or making a must not actually prevent or dissuade any victim or witness from attending a hearing or testifying or making a must have no contact with the protected persons named holds:	
e. In must have no contact with the protected persons named below through a throat or contact with the protected persons named below. yush have no contact with the protected persons named below through a third park except an attorney of record. yush have peaceful contact with the protected persons named below through a third yeakengt an attorney of record.	
(d), (e), or (f) of this order, as an exemption to the "no contact" or "stay-awa" h	of children for
Contact in a Family, Juvenile or Protected persons parced by	y provision in paragraph,
4. The protected person may record any prohibited communications made to him or her by the restraines. 5. COMPLETE NAMES OF PROTECTED PERSONS: 6. Other orders including stay-away protes.	of children for visitation
LL IE NAMES OF PROTE-	n exemption to the "no
6. Other orders including story	d person.
This order and a specific locations:	
This order expires on (specify date): If no date is listed, this order expires.	
If no date is listed, this order expires three years from the date of issuance. testing the date of issuance.	
The Artesian Co.	
n Adoptic for Mandatory Use sidical Council of Casternia - 160 (Rev. January 1, 2003) PROTECTIVE ORDER IN CRIMINAL JUDICIAL OFFICER JUDICIAL OFFICER	1
(Distribution original as (Penal Carl Child INAL PROCESS)	islon:
Penal Co	Page 1 of 2 Ode, §§2 136.2,166, 1203.097(a)(2) Form Approved by Department
ooply to prosecutor; 1 copy to law	Department of Justice

我能否與受保護人商量撤銷命令?

不能。只有法官有權修改或撤 銷命令。

如果受保護人與我聯絡怎 麼辦?

無論如何您都必須遵從法院命令。該命令並不限制受保護人 行為,它僅僅限制您的行為。

該命令在加州之外是否有效?

是。該命令在全美國有效, 包括美國領地和印地安人保 留地。

警告:

如果您還涉及家庭法案件,請向律師洽詢。您在民事案件中所說的一切都可能在刑事案件中用作對您不利的證據。請告訴家庭法庭的法官您還涉及刑事案件。

該命令對我的子女有何影響?

刑事保護命令並不涉及監護權、 探訪權或子女撫養費等問題。 您可以透過家庭法庭解決此類 問題。

警察是否會逮捕我?

警察如果認為您有犯罪行為,就 可以逮捕您。他們如果認為您違 反了保護令,就必須逮捕您。

我如果被逮捕會怎樣?

您將被「傳訊」。您必須出庭。法官會告訴您對您提出的指控。如果您已被監禁,會在逮捕後48至72小時內傳訊。如果您未被監禁,傳訊可能會在數週之後進行。

我是否需要請律師?

是。如果您沒有錢請律師,法院 在傳訊時會為您指派一名律師。

如果我沒有綠卡怎麼辦?

無論您是否有綠卡,命令都有效。您如果擔心被驅逐出境, 請向移民律師洽詢。

如果受保護人希望撤消起訴 怎麼辦?

市檢查官或地區檢查官 (D.A.) — 而不是受保護人 — 決定是否對您提出刑事起訴。他們會根據警察報告中的事實作出決定。